

# 印尼中华总商会与中国山东视频工商对话成功举行

【本报讯】2020年9月4日下午3时,由中国山东省贸促会贸易投资服务中心与德州市贸促会主办,印尼中华总商会协办的2020年中国山东—印尼工商在线在德州专场视频对话会圆满举行。

参加这次线上对话的印尼中华总商会领导有常务副主席张锦雄,陈伯年、周维梁、薛天增、商家轩、陈冰志、陈新、Edly、黄富瑞、张国源、王显孝、郭世美、陈冰冰、林松石、吴福泰、刘亮、Patrisia Lesmana、徐群浩,中国贸促会驻印尼代表处胡冰彬主任等。

参加线上对话的有德州市副市长张桂爱,山东省贸促会投资部主任马光伟,中国贸促会德州分会李连军会长与张建华副会长,德州企业有奥冠集团:储能电池,德州森哲服装有限公司,晨灿机械,德州瑞奥橡塑,德州利元国际贸易有限公司:无纺布种植袋,圣锐机械设备有限公司:针、纺织染整设备的研发、生产、销售、艾迪信贸易有限公司:金属制品,齐河华瑞牧业:动物饲料用抗生素替代品-饲料级营养补充

剂,锦泰纺织科技,庞大调味食品有限公司,迪捷聚合科技有限公司,宁宇轴承制造有限公司,罗赛罗德健康产业有限公司,宝德龙健身器材有限公司,德隆博德尔环保装备发展有限公司。

德州市企业有运泰机械有限公司,优科精流机械有限公司,富士制电机梯有限公司,沃镭数控机械有限公司,赛百诺机械有限公司,龙昌动物保健品有限公司,新飞达:主要产品为干辣椒制品,香料、海调味品、脱水蔬菜、腌制辣椒、辣椒酱等,中矿橡塑集团,山东鑫宇土工材料工程, Degong Machinery Co.,Ltd.,洛泰商贸有限公司:煤炭、焦炭、镀锌钢卷、铝镀锌钢卷、压滤机、中央空调、仓储货架,山东双一科技,山东华海集团:钢结构、装配式建筑,亚萨合莱国强

(山东)五金科技有限公司,宏运通物流公司。德州市副市长张桂爱表示,通过网络共话友谊、共谋发展,共同掀开德州市与印尼交流合作的新篇章。并通过这次的对话简要介绍德州市基本情况。

她说,德州市历来重视与印尼的交流合作,双方经贸往来、人文交流日益密切。2018年,德州市组织“百企下南洋”活动,赴印尼开展商务考察,在印尼举办了大型经贸交流活动,拜访了印尼中华总商会等机构,与金锋集团、三林集团等企业对接交流,加深了德州与印尼联络交往。

希望通过此次线上对话会,双方进一步加强沟

通往来、积极洽谈对接,促进更广泛的交流合作。我们诚挚邀请印度尼西亚及东盟其他国家各界朋友,在疫情过后到德州参观考察,深入了解德州,引荐更多企业来德州投资兴业。德州市政府将全力打造市场化法治化国际化营商环境,为双方友好合作保驾护航。也恳请山东省贸促会一如既往地支持德州,帮助德州与各国商(协)会在更多领域、更深层次加强交流合作,共同开启互利共赢的美好未来!

张锦雄说,作为“一带一路”沿线最重要的伙伴国家,印尼与中国多年来保持着密切的人员往来与经贸合作。中国已经连续10年位居印尼第

进、出口比下降3.56%;其中印尼向中国出口额为128.3亿美元,同比增长11.95%;印尼从中国进口为181.4亿美元,同比下降12.16%,中国仍然是印尼最大和最重要的贸易合作伙伴。

2020年这场突如其来的疫情,给我们的经济、社会生活都带来了广泛且深重的影响,不少企业和家庭都因为这场疫情受到了沉重的打击,其中餐饮、酒店、航空、旅游业受到影响最严重。然而,生活仍然要继续,越是困难,我们越要挣扎向上。德州市政府与我们印尼中华总商会一直以来有着良好的信息互动和往来,我们非常欢迎德州的企业家朋友们在疫情平复后,来印尼考察、投资、我们印尼中华总商会,也将一如既往地,发挥自身优势,成为双方企业家信息沟通、商务洽谈的平台,积极推动印中双方贸易交流与合作。

接着由张建华副会长介绍德州市产业发展情况,以及德州市数家企业进行产品推介。视频会至下午4时半圆满结束。本报记者明光报道。

据,2019年1至12月,印尼-中国的非油气产品贸易额704.3亿美元,同比增长1.14%;其中印尼出口中国258.52亿美元,同比上升5.98%,印尼自中国进口445.78亿美元,同比下降1.47%,占印尼进口总额的29.95%。”

他指出,今年,因为受到新冠疫情全球性大流行的影响,世界各国经济都呈现不同程度的衰退。但是,印尼与中国之间的双边贸易活动并没有因为疫情就停下脚步,虽有影响,但我们仍然是彼此重要的贸易合作伙伴。根据印尼中央统计局7月15日发布的贸易报告数据显示,2020年上半年,中国与印尼非油气产品双边贸易额为309.7亿美元,同



张锦雄致词



张桂爱副市长致词



马光伟主持会议



在德州会场



与会者

## 培民学校举行“中国政府奖学金”颁证仪式

【本报讯】2020年9月3日(星期四)13时,座落在雅加达北部培民学校在该校大礼堂举行“中国政府奖学金”颁证仪式,向该校3位获奖学金的学生进行颁证,他们是三宝垄培民学校学生王陆营,获清华大学数理基础科学专业、雅加达北校区培民学校学生王茹洁,获上海交通大学传播学专业、雅加达北校区培民学校学生黄青霞,获北京航空航天大学土木工程。3位获得的奖学金类别,是全额奖学金(包括:学费、住宿费、生活费及综合医疗保险)。

出席仪式的有,培民学

校董事长萧平、Larinka董事、全培民学校华文部总督查潘月淑、督学吴丽娟、黄伟平(执行督学)、张卉(北校区培民学校中文部主任)和Samuel(北校区培民学校校长)及学生家长。

培民学校董事长萧平表示,对本校3位高中学生获得中国政府奖学金而感动高兴,同时也感谢中国政府及在雅加达的中国大使馆的协助,在经过一系列的程序过程终于获得学生奖学金。希望学生们珍惜着因缘,把握时机,学成后为国家社会服务。

全培民学校华文部总



培民校董萧平授证书予林茹洁、家长、Larinka董事见证。

督学潘月淑老师表示,培民学校,在萧平校董领导下,其教学水平之高有目共睹,培养出来的学子在德、智、

体等方面都是佼佼者。

培民学校在印尼民主改革后的2001年创校,在校董萧平和全体师生的团

结合作下,建起了一个在雅加达拥有3间,以及在万隆、三宝垄、玛琅、麻里巴板分校共7间的庞大教育集团,成为当今印尼知名的三语学校之一。学校非常注重道德教育,学校在雅加达就拥有4000多名学子,近600多名教职员的强大队伍。

另外萧校董创校的夙愿,就是要拥有一个中西交响乐队,为学校和社会造就了一批音乐人才。

由于新冠肺炎疫情大流行期间,仪式简单举行,并遵照政府发布卫生规则进行。仪式在进行祷告后,

由吴丽娟老师主持讲述申请奖学金一系列过程。随后是萧平校董颁发证书并与学生家长合影留念。

值得一提的是,培民学校严谨校训和优秀教师队伍的双管努力下,成绩斐然,培养出来的学子可以被英国剑桥和世界其他著名大学所接受。而在国内外的学术比赛中,培民学子都榜上有名。但愿培民在以后的前进道路上,勇往直前、向前迈进,在教育文化领域为印尼培养一流人才,建设美丽繁荣富强的印度尼西亚。

本报记者明光报道



培民校董萧平授证书予黄青霞,家长、Larinka董事见证



萧平校董(右三起)、Larinka董事、黄青霞与家长、林茹洁与家长(右一、二),后排左三起:潘月淑、黄伟平(执行督学)、吴丽娟、张卉、Samuel(北校区中校长)等合影。

## 粤新增病例中6确诊8无症状感染者来自印尼

中新社广州9月4日电(蔡敏婕)广东省卫生健康委员会4日通报该省新冠肺炎疫情情况,9月3日0至24时,该省新增境外输入确诊病例13例,其中,6例来自印度尼西亚。新增境外输入无症状感染者14例,其中8例来自印度尼西亚,他们均乘坐SL117航班。

据广州市卫生健康委员会通报,9月3日0时至24时,广州市报告新增境外输入确诊病例8例,其中6例来自印度尼西亚,均为中国籍男性工人。6人入境行程相同,8月31日从印度尼西亚乘坐SL117航班于9月1日飞抵广州入境,海关采样后反馈新冠病毒核酸均为阳性,即转医院

隔离治疗,经CT检查和专家会诊,均诊断为新冠肺炎确诊病例。

有两名来自菲律宾,均为籍贯江西的男性服务员,他们入境行程相同。8月30日从菲律宾出发,先后乘坐MH705、MH376航班于31日飞抵广州入境,海关采样后反馈新冠病毒核酸均为阳性,即转医院隔离治疗,

经CT检查和专家会诊,均诊断为新冠肺炎确诊病例。

此外,广州新增报告境外输入无症状感染者11例,均为中国籍男性。其中8例为来自印度尼西亚的工人,他们8月31日从印度尼西亚乘坐SL117航班于9月1日飞抵广州入境,海关采样后反馈新冠病毒核酸均为阳性,即

转医院隔离治疗。

9月3日0至24时,广东新增境外输入确诊病例13例,广州报告8例,6例来自印度尼西亚,2例来自菲律宾;深圳报告5例,来自墨西哥。新增境外输入无症状感染者14例,广州报告11例,8例来自印度尼西亚,其余分别来自菲律宾、卢旺达、坦桑尼亚;深圳报

告2例,来自俄罗斯;清远报告1例,来自菲律宾。

截至9月3日24时,广东累计报告境外输入新冠肺炎病例362例。如今全球疫情持续蔓延,来自境外输入疫情风险依然不容忽视。当前广东疫情防控现阶段主要为新冠肺炎境外输入疫情,但均纳入闭环管理,总体处于低风险。